Zeitschrift: Candollea: journal international de botanique systématique =

international journal of systematic botany

Herausgeber: Conservatoire et Jardin botaniques de la Ville de Genève

Band: 39 (1984)

Heft: 1

Artikel: Etudes floristiques de divers stades secondaires des formations

forestières du Haut Parana (Paraguay oriental) : clé de détermination des espèces ligneuses forestières à l'aide de caractères végétatifs

juvéniles

Autor: Stutz, Liliane C.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-879899

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Etudes floristiques de divers stades secondaires des formations forestières du Haut Parana (Paraguay oriental)

Clé de détermination des espèces ligneuses forestières à l'aide de caractères végétatifs juvéniles

LILIANE C. STUTZ

RÉSUMÉ

STUTZ, L. C. (1984). Etudes floristiques de divers stades secondaires des formations forestières du Haut Parana (Paraguay oriental). Clé de détermination des espèces ligneuses forestières à l'aide de caractères végétatifs juvéniles. *Candollea* 39: 71-102. En français, résumé anglais.

Une clé est proposée pour identifier les jeunes plantes composant la majeure partie de la repousse des arbres et arbustes des forêts du Haut Parana. Des illustrations appuyent la description de ces plantes qui n'est que très brève dans la clé.

ABSTRACT

STUTZ, L. C. (1984). Floristical study of various secondary states of forests in Alto Parana (Eastern Paraguay). Identification key of forest woody species based on vegetative juvenile characters. *Candollea* 39: 71-102. In French, English abstract.

This article provides an identification key to recognize most of the young plants of trees and shrubs in Alto Parana forests. Illustrations are provided, too, in order to complete the description of the plants, which is very short in the text of the key.

Notre étude de la forêt paranéenne vise essentiellement à connaître les espèces végétales reconstituant la forêt naturellemment ou après l'intervention humaine. Dans un premier travail, nous avons présenté un domaine boisé, dont tous les arbres avaient été préalablement répertoriés. Il s'agissait de mettre en évidence la composition floristique globale d'un type de forêt moyennement endommagée, fréquent dans le Haut Parana (STUTZ, 1983). Quant au présent travail, il offre un instrument pour l'analyse des processus de reconstitution forestière: l'identification de la repousse. En effet, depuis plusieurs années certains services nationaux paraguayens et étrangers recherchent des méthodes appropriées à la gestion des forêts du Haut Parana. La reconnaissance des arbres adultes par le personnel forestier compétent ne pose pas trop de problèmes; en revanche les plantes composant le sous-bois, les lisières, les clairières et la repousse en général sont très mal connues et, par conséquent, difficile à identifier. Une action sélective sur la partie la plus jeune d'un peuplement forestier, par exemple, ne peut être entreprise qu'après une identification sûre de la repousse. C'est pourquoi, les premiers résultats de relevés floristiques sont utilisés pour l'élaboration d'une clé permettant de reconnaître, lorsqu'ils sont encore très jeunes, la plupart des arbres et arbustes des massifs forestiers de la région de Puerto Presidente Stræssner. L'âge des plantes considérées va de la plantule avec encore ses cotylédons à la petite plante de 40 cm de longueur, racines comprises. Les espèces sont préalablement réparties en 6 groupes selon le type et la disposition de leurs feuilles. Dans plusieurs cas, les espèces sont attribuées à 2 voire 3 groupes différents, selon l'évolution de la forme des premières feuilles. Les sorties de clé se composent du nom de la plante, du numéro d'illustration et, en caractères italiques, du ou des noms vernaculaires les plus fréquents. Enfin, un index des noms vernaculaires renvoyant à la clé et aux illustrations est proposé à la fin de l'article.

CODEN: CNDLAR ISSN: 0373-2967 39(1) 71 (1984) Nous précisons que ce type de clé de détermination au moyen de caractères végétatifs a déjà été employé dans *Saussurea* 13 sous le titre "Prueba de clave para reconocer, a partir de los órganos vegetativos, las principales familias de árboles de una reserva natural de la Amazonia peruana" (SPICHIGER, 1982).

Les documents suivants ont permis la détermination de nos plantes: CHODAT, R. & E. HASSLER (1898-1902, 1902-1907)

Flora Neotropica (1968—)

REITZ, R. (1965—)

Herbier de Genève

Clé des arbres et arbustes selon des caractères végétatifs juvéniles

	Groupe 1 Groupe 2 Groupe 3 Groupe 4 Groupe 5 Groupe 6 Groupe 7	Dicotylédones à feuilles alternes, simples Dicotylédones à feuilles alternes, composées palmées ou trifolio Dicotylédones à feuilles alternes, composées pennées Dicotylédones à feuilles alternes, composées bipennées Dicotylédones à feuilles opposées, simples Dicotylédones à feuilles opposées, composées Palmiers	lées
		Groupe 1 — Feuilles alternes, simples	
1.	Feuilles bipartites, pa	lmatilobées ou palmatipartites	2
la.	Feuilles entières		4
2.	Feuilles bipartites	1. Bauhinia forficata (Pata-de-buey)	
2a.	Feuilles palmatilobées	s ou palmatipartites	3
3.	Feuilles palmatilobées	s et pubescentes 2. Cecropia pachystachya (Ambay i)	
	Observation — I	Les premières feuilles sont entières.	
3a.	Feuilles palmatipartite	es et glabres 3. Manihot grahami (Guazu mandio)	
4.	Feuilles à bord entier	ou sinueux	5
4a.	Feuilles à bord crénel	é, denté ou denticulé	25
5.		un indument épars ou dense, parfois scabre ou composée de poils	6
5a.	Feuilles glabres sauf,	parfois, avec la nervure principale et le bord du limbe ciliés	10
6.	Base du limbe oblique	e 4. Piper gaudichaudianum (Tuya renepya guazu)	
6a.	Base du limbe décurre	ente ou cunéiforme	7
7.		e poils étoilés particulièrement denses sur les très jeunes feuilles; ment décurrente 5. Solanum granuloso-leprosum (Hu'i moneha, Fumo bravo)	
7a.		poils simples ou comptant peu de poils étoilés; base du limbe	8
8.		ortant des poils simples et étoilés; base du limbe légérement	
8a.	Feuilles lisses ne porta	ant que des poils simples; base du limbe symétrique	9
9.	Feuilles subcoriaces, e	étroitement obovales; odeur aromatique plus ou moins forte 7. Nectandra puberula (Laurel moroti)	

9a.	Feuilles membraneuses, elliptiques; odeur de chlore 8. Ocotea spectabilis (Laurel guaika)	
10.	Feuilles à base cordiforme 9. Piper amalago var. medium (Tuya renepya i)	
10a.	Feuilles à base non cordiforme	11
11.	Limbe criblé de points translucides	12
11a.	Limbe sans ponctuation translucide	14
12.	Pétiole ailé 10. Citrus aurantium var. amara (Naranja hai, Apepu hai)	
	Observation — Les jeunes plantes de plus de 20 cm ont des stipules épineux.	
12a.	Pétiole non ailé	13
13.	Feuilles à apex acuminé; présence de domaties sur la face inférieure du limbe 11. Trichilia elegans (Katigua i)	
	Observation — Les feuilles suivantes sont trifoliolées (voir groupe 2), puis pennées (voir groupe 3).	
13a.	Feuilles à apex obtus; sans domaties 57. Pilocarpus pennatifolius (Yvyra ta'i)	
	Observation — Les feuilles suivantes sont pennées (voir groupe 3).	
14.	Face inférieure du limbe glauque avec ponctuations noires	15
14a.	Face inférieure du limbe non glauque et sans ponctuation noire	16
15.	Feuilles obovales à apex obtus 12. Rapanea guyanensis (Canelon moroti)	
15a.	Feuilles elliptiques à apex aigu	
16.	Feuilles à apex rétus	
	Observation — Les feuilles suivantes sont trifoliolées (voir groupe 2), puis pennées (voir groupe 3).	
16a.	Feuilles à apex entier	17
17.	Stipules foliacés, obovales de 2 mm de longueur 14. Cestrum intermedium (Dama-de-noche)	
17a.	Stipules différents ou absents	18
18.	Feuilles avec domaties sur la face inférieure du limbe; bord des feuilles sinueux 11. Trichilia elegans (Katigua i)	
	Observation — Les feuilles suivantes sont trifoliolées (voir groupe 2), puis pennées (voir groupe 3).	
18a.	Feuilles sans domaties; bord des feuilles droit ou, s'il est sinueux, il est également cilié	19
19.	Nervure principale saillante sur la face supérieure du limbe	20
19a.	Nervure principale imprimée sur la face supérieure du limbe	22
20.	Nervures secondaires visiblement anastomosées et formant une nervure marginale; réticulum blanchâtre saillant sur les deux faces 15. Matayba eleagnoides (Yaguaratay moroti)	
	Observation — Les feuilles suivantes sont pennées (voir groupe 3).	
20a.	Nervures secondaires non anastomosées; réticulum non comme au-dessus	21
21.	Nervure principale et bord ciliés; sans odeur particulière 16. Trichilia clausseni (Katigua guazu)	

Observation — Les feuilles de l'adulte sont trifoliolées.

21a.	Nervure principale et bord glabres; odeur aromatique assez forte 17. Nectandra megapotamica (Laurel hu)	
22.	Feuilles obovales	23
22a.	Feuilles elliptiques ou ovato-elliptiques	24
23.	Pétiole mesurant 1 cm au maximum; latex blanc 18. Chrysophyllum gonocarpum (Aguai)	
23a.	Pétiole mesurant plus d'un cm de longueur; pas de latex 61. Guarea macrophylla subsp. spicaeflora (Cedrillo)	
	Observation — Les feuilles suivantes sont pennées (voir groupe 3).	
24.	Latex blanc; pas d'odeur; limbe vert vif brillant à apex aigu et mucronulé 19. Cynodendron marginatum (Pykasu rembiu)	
24a.	Pas de latex; légère odeur; limbe vert sombre à apex obtus . 20. Annona squamosa 1 (Aratiku guazu)	
25.	Limbe criblé de points translucides	26
25a.	Limbe sans ponctuation translucide	27
26.	Pétiole ailé; forte odeur de citron . 10. Citrus aurantium var. amara ² (Naranja hai, Apepu hai)	
26a.	Pétiole non ailé; sans odeur	
27.	Limbe bordé de dents effilées comme des épines	28
27a.	Limbe crénelé, denté ou denticulé, mais dont les dents ne ressemblent pas à des épines	29
28.	Nervures secondaires imprimées sur la face supérieure du limbe et prohéminentes sur la face inférieure formant une nervure marginale bien distincte 22. Sorocea bonplandii (Nandypa'i)	
28a.	Nervures secondaires également saillantes sur les deux faces et ne formant pas de nervure marginale	
29.	Feuilles distinctement trinervées à leur base	30
29a.	Feuilles à nervation pennée ou palmée mais non trinervées	33
30.	Feuilles muriquées et à pubescence scabre	31
30a.	Feuilles lisses et à pubescence non scabre	32
31.	Feuilles longuement acuminées et à bord denticulé 24. Trema micrantha (Kurundi'y)	
31a.	Feuilles à apex aigu et à bord denté	
32.	Limbe terminé par un acumen de 1 cm de long et bordé de dents recourbées en forme de crochets	
32a.	Limbe à apex aigu et bordé de dents larges et obtuses 27. Urera caracasana (Pyno guazu)	
33.	Pétiole portant deux glandes à son apex; abondant latex blanc 28. Sapium klotzschianum (Kurupicay guazu)	
33a.	Pétiole sans glande; pas de latex	34
34.	Feuilles à nervation palmée et à base largement cordiforme 29. Bastardiopsis densiflora (Loro blanco)	

¹Espèce introduite et naturalisée (SPICHIGER & MASCHERPA, 1983). ²Espèce introduite et naturalisée (CHODAT & HASSLER, 1904).

	L. C. STUTZ: FORMATIONS FORESTIÈRES DU HAUT PARANA	75
34a.	Feuilles à nervation pennée et à base non cordiforme	35
35.	Face inférieure du limbe blanchâtre; rameau terminé par un grand stipule rouge ou blanc veiné de rouge	
35a.	Face inférieure du limbe et stipules non comme au-dessus	36
	Feuilles à base assymétrique	37
	Feuilles à base symétrique	38
	Limbe avec poils épars et bord denté; pétiole pubescent 31. Chlorophora tinctoria (Tatajyva)	
37a.	Limbe glabre et bord denticulé; pétiole glabre 21. Casearia sylvestris (Burro ka'a)	
38.	Feuilles à bord denticulé seulement sur la moitié supérieure du limbe; rameau et pétiole hirsutes ferrugineux	
38a.	Feuilles à bord entièrement denticulé; rameau et pétiole pubérulents 33. Cupania vernalis (Yaguaratay py	vta)
	Observation — Les feuilles suivantes sont pennées (voir groupe 3).	
	Groupe 2 — Feuilles alternes, composées palmées ou trifoliolées	
1.	Feuilles composées palmées	
1a.	Feuilles composées trifoliolées	2
2.	Folioles à bord entier, parfois sinueux	3
2a.	Folioles à bord denté ou denticulé	6
3.	Folioles latéraux jusqu'à 2 fois plus petits que le foliole terminal	4
3a.	Tous les folioles sont à peu près de même taille	5
4.	Folioles à apex acuminé	
	Observation — Les premières feuilles sont unifoliolées (voir groupe 1), les feuilles suivantes sont pennées (voir groupe 3).	
4a.	Folioles à apex rétus	
	Observation — Les premières feuilles sont unifoliolées (voir groupe 1), les feuilles suivantes sont pennées (voir groupe 3).	
5.	Folioles à apex aigu et mucroné	
	Observation — Les feuilles suivantes sont pennées (voir groupe 3).	
5a.	Folioles à apex acuminé	
	Observation — Les feuilles suivantes sont pennées.	
6.	Bord des folioles découpé en 4 dents obtuses; apex obtus 38. Allophylus guaraniticus (Koku i)	
6a.	Bord des folioles denticulé; apex aigu 39. Allophylus edulis (Koku guazu)	
	Groupe 3 — Feuilles alternes, composées pennées	
1.	Folioles nombreux, environ 15 paires, et ne dépassant pas 6 mm de largeur	2
la.	Folioles moins nombreux, moins de 10 paires, et mesurant plus de 6 mm de largeur	3

Folioles à apex mucroné; stipules linéaires non transformés en épines
40. Holocalyx balansae (Yvyra pepe)

2.

3

2a.	Folioles à apex rétus; stipules triangulaires et striés, puis transformés en épines de 1 cm de long	
3.	Folioles alternes, parfois subopposés	4
3a.	Folioles opposés	12
4.	Folioles à bord entier	5
4a.	Folioles à bord denticulé	10
5.	Folioles à base très assymétrique	6
5a.	Folioles à base symétrique	7
6.	Bord interne de la base des folioles arrondi et recouvrant un peu le rachis; apex aigu 42. Picramnia sellowii	
6a.	Bord interne de la base des folioles non comme au-dessus; apex rétus 43. Trichilia catigua (Katigua pyta)	
	Observation — Les premières feuilles sont unifoliolées (voir groupe 1), puis trifoliolées (voir groupe 2).	
7.	Folioles ovales à apex mucroné	8
7a.	Folioles elliptiques ou ovato-elliptiques à apex entier ou rétus	9
8.	Folioles nettement bicolores: face supérieure vert foncé et face inférieure blanchâtre; feuilles à plus de 7 folioles 44. Machaerium stipitatum (Ysapy'y moroti)	
8a.	Folioles vert moyen sur la face supérieur et vert clair sur la face inférieure; feuilles portant 5 à 7 folioles	
	Observation — Les premières feuilles sont souvent trifoliolées (voir groupe 2).	
9.	Folioles vert brillant portant de nombreuses ponctuations translucides; apex acuminé à l'extrémité rétuse	
9a.	Folioles vert pâle, sans éclat et sans ponctuation; apex aigu et entier 47. Matayba eleagnoides (Yaguaratay moroti)	
	Observation — Les premières feuilles sont unifoliolées (voir groupe 1).	
10.	Folioles sans ponctuation translucide	11
10a.	Folioles criblés de ponctuations translucides	14
11.	Folioles mesurant en moyenne $1,8 \times 0,8$ cm et à bord cilié 48. Diatenopteryx sorbifolia (Yvyra piu)	
11a.	Folioles mesurant en moyenne 6×2 cm et à bord non cilié 49. Cupania vernalis (Yaguaratay pyta)	
	Observation — Les premières feuilles sont unifoliolées (voir groupe 1).	
12.	Folioles à bord denticulé ou crénelé	13
12a.	Folioles à bord entier ou sinueux	16
13.L	Limbe portant de nombreuses ponctuations translucides et forte odeur	14
13a.	Limbe sans ponctuations translucides; pas d'odeur 50. Picrasma crenata (Pire ro)	
14.	Rachis étroitement ailé; folioles mesurant généralement moins de 1 cm de large; apex aigu ou rétus	15
14a.	Rachis non ailé; folioles mesurant généralement plus d'1 cm de large; apex acuminé 51. Fagara naranjillo (Tembetary say ju)	
15.	Folioles a apex aigu et à base non auriculée; odeur de citronnier 52. Fagara rhoifolia (Tembetary mi)	

15a.	Folioles à apex retus et à base auriculée; odeur âcre 53. Fagara hyemalis (Kuratura)	
16.	Rachis ailé portant une glande entre chaque paire de folioles	17
16a.	Rachis non ailé et sans glande entre les paires de folioles	18
17.	Plante entièrement glabre 54. Inga marginata (Inga i)	
	Observation — Les premières feuilles peuvent être bifoliolées; les très jeunes feuilles sont rouges.	
17a.	Plante pubescente	
	Observation — Les premières feuilles peuvent être bifoliolées.	
18.	Limbe criblé de points translucides	19
18a.	Limbe sans ponctuation translucide	21
19.	Feuilles paripennées 56. Copaifera lansdorfii (Kupay)	
19a.	Feuilles imparipennées	20
20.	Feuilles glabres; rachis profondément canaliculé; folioles à apex obtus 57. Pilocarpus pennatifolius (Yvyra ta'i)	
	Observation — Les premières feuilles sont unifoliolées (voir groupe 1).	
20a.	Feuilles pubescentes; rachis cylindrique; folioles à apex acuminé 58. Trichilia pallida	
21.	Feuilles glabres sauf, parfois, avec quelques touffes de poils à l'aisselle des nervures	
	secondaires	23
	Feuilles pubescentes	22
22.	Folioles étroitement ovales, à bord droit; pétiolules mesurant de 1 à 2 mm de long; le dernier foliole n'est pas plus grand que les folioles latéraux 59. Cedrela fissilis (Cedro, Ygary)	
22a.	Folioles elliptiques, à bord sinueux; pétiolules mesurant plus de 2 mm de long; le dernier foliole est nettement plus grand que les folioles latéraux 58. Trichilia pallida	
23.	Face inférieure du limbe avec des touffes de poils à l'aisselle des nervures secondaires 60. Trichilia elegans (Katigua i)	
	Observation — Les premières feuilles sont unifoliolées (voir groupe 1), puis trifoliolées (voir groupe 2).	
23a.	Face inférieure du limbe sans touffe de poils	24
24.	Feuilles terminées par un bourgeon foliaire à développement latent; folioles obovales 61. Guarea macrophylla subsp. spicaeflora (Cedrillo)	
	Observation — Les premières feuilles sont unifoliolées (voir groupe 1).	
24a.	Feuilles terminées par un foliole entièrement développé; folioles ovales ou elliptiques	
	62. Lonchocarpus leucanthus (Yvyra	ita)
	Groupe 4 - Feuilles alternes, composées bipennées	
1.	Rameaux, rachis et axes secondaires densément recouverts de poils glandulaires rouges; le pétiole porte toujours une paire de folioles sous la première paire d'axes secondaires 63. Peltophorum dubium (Yvyra pyta)	

1a. Rameaux et axes secondaires sans poils glandulaires, le rachis ne porte que quelques glandes; absence de folioles sous la première paire d'axes secondaires......

2.	Pétiole et rachis sans glande; grands stipules bruns . 64. Calliandra foliolosa ¹ (Niño azote)	
2a.	Pétiole ou rachis portant une ou plusieurs glandes; stipules petits et verts	3
3.	Plante épineuse	4
3a.	Plante inerme	5
4.	Glande pétiolaire sessile et oblongue; limbe vert clair 65. Acacia paniculata (Jukeri i)	
4a.	Glandes stipitées sur le pétiole et entre chaque paire d'axes secondaires; limbe vert foncé brillant 66. Acacia nitidifolia (Jukeri i)	
5.	Stipelles engainant la base de chaque axe secondaire; une ou plusieurs petites glandes verruqueuses ou cupulaires mesurant moins de 1 mm de diamètre	6
5a.	Absence de stipelles; une glande pétiolaire sessile et oblongue mesurant 2 mm de long 67. Parapitadenia rigida (Kurupay ra)	
6.	Folioles droits mesurant 6 mm de long sur 1,2 mm de large; glandes cupulaires 68. Albizia hassleri (Yvyra ju)	
6a.	Folioles subfalqués mesurant 10 mm de long sur 3 mm de large; glandes verruqueuses 69. Enterolobium contortisiliquum (Timbo)	
	Groupe 5 — Feuilles opposées, simples	
1.	Bord du limbe denté	2
1a.	Bord du limbe entier	3
2.	Limbe distinctement trinervé et bordé de dents obtuses	
2a.	Limbe à nervation pennée et bordé de dents aiguës et recourbées 71. Hennecartia omphalandra (Yvyra carai)	
3.	Présence de stipules	4
3a.	Absence de stipules	6
4.	Feuilles obovales	
	Observation — Les très jeunes feuilles sont de couleur violet foncé.	
4a.	Feuilles elliptiques	5
5.	Feuilles mesurant en général 5 cm × 1,5 cm; nervations primaire et secondaire noires sur la face supérieure du limbe	
5a.	Feuilles mesurant en général $8 \text{ cm} \times 3 \text{ cm}$; nervations primaire et secondaire brun clair sur la face supérieure du limbe	
6.	Présence de ponctuations translucides dans les feuilles	7
6a.	Absence de ponctuations translucides dans les feuilles	9
7.	Nervures secondaires très nombreuses, rectilignes et parallèles; feuilles ovales	8
7a.	Nervures secondaires non comme au-dessus; feuilles elliptiques 75. Myrciaria rivularis var. baporeti (Yva poroity)	
8.	Feuilles mesurant en général 2 cm × 0,8 cm; apex cuspidé. 76. Myrciaria cuspidata	
8a.	Feuilles mesurant en général 2,5 cm × 1,5 cm; apex aigu, mais non cuspidé 77. Myrcia ramulosa	

¹Dans STUTZ (1983), le nom de cette espèce a été orthographié par erreur *Calliandra foliosa*.

9.	Feuilles ovales, distinctement trinervées 78. Strychnos brasiliensis (Nuati curusu)	
9a.	Feuilles elliptiques; nervation pennée	10
10.	Quatre à cinq paires de nervures secondaires 79. Peschiera australis (Sapiranguy)	
10a.	Plus de cinq paires de nervures secondaires	11
	Feuilles largement elliptiques portant six à sept paires de nervures secondaires formant une nervure marginale	
11a.	Feuilles étroitement elliptiques portant plus de dix paires de nervures secondaires ne formant pas de nervure marginale	
	Groupe 6 — Feuilles opposées, composées	
1.	Feuilles trifoliolées	2
la.	Feuilles composées de 5 folioles	3
2.	Pétiole glabre; nervure principale saillante sur la face supérieure; ponctuations translucides visibles à la loupe 82. Balfourodendron riedelianum (Guatambu, Yvyra ñeti)	
2a.	Pétiole pubescent; nervure principale imprimée sur la face supérieure du limbe; pas de ponctuations translucides	
3.	Folioles sessiles ou subsessiles	
3a.	Folioles distinctement pétiolulés 84. Tabebuia ipe (Lapacho, Tajy)	
	G	
	Groupe 7 — Palmiers	
1.	Feuilles simples 85. Arecastrum romanzoffianum var. australe (Pindo)	
70.7		
70.7	Feuilles simples	
1a.	Feuilles simples	1.8
1a. Agu	Feuilles simples	
1a. Agu Aju' Aju'	Feuilles simples	17
Agu Aju' Aju' Aju'	Feuilles simples	17
Agu Aju' Aju' Aju'	Feuilles simples	17 7 30
Agu Aju' Aju' Amt Ape	Feuilles simples	17 7 30 10
Agu Aju' Aju' Amb Ape Arat Burr	Feuilles simples	17 30 10 20 21
Agu Aju' Aju' Ami Ape Arat Burr Can	Feuilles simples 85. Arecastrum romanzoffianum var. australe (Pindo) Feuilles composées 86. Euterpe edulis (Palmito) Index des noms vernaculaires ai	17 30 10 20 21 12
Agu Aju' Aju' Ami Ape Arat Burr Can	Feuilles simples	17 30 10 20 21 12
Agu Aju' Aju' Amu Ape Arat Burr Can Can	Feuilles simples	177 300 100 200 211 121 61
Agu Aju' Aju' Ami Ape Arat Burr Can Can Cedi Cedi	Feuilles simples 85. Arecastrum romanzoffianum var. australe (Pindo) Feuilles composées 86. Euterpe edulis (Palmito) Index des noms vernaculaires ai 'y guaika 'y hú 'y moroti bay i 2, pu hai tiku guazu to ka'a elon moroti elon pyta rillo ro	8 17 30 10 20 21 12 13 61 59
Agu Aju' Aju' Amb Ape Arat Burr Cand Cedir Cedir Chip	Feuilles simples	8 17 30 10 20 21 12 13 61 59 26
Agu Aju' Aju' Ama Ape Arat Burr Can Cedi Cedi Chir Dam	Feuilles simples	177 30 10 20 21 12 13 61 59 26 14
Agu Aju' Aju' Ama Ape Arat Burr Can Cedr Cedr Chip Darr Fum Gua	Feuilles simples	8 17 7 30 10 20 21 12 13 61 59 26 14
Agu Aju' Aju' Aju' Ama Ape Arat Burr Can Cedi Cedi Chir Dam Fum Gua Gua	Feuilles simples	8 17 7 30 10 20 21 12 13 61 59 26 14 53 82
Agu Aju' Aju' Aju' Ami Ape Arat Burr Can Cedi Cedi Chir Dam Fum Gua Gua Gua	Feuilles simples . 85. Arecastrum romanzoffianum var. australe (Pindo) Feuilles composées . 86. Euterpe edulis (Palmito) Index des noms vernaculaires ai	8 17 7 30 10 20 21 12 13 61 59 26 14 53 82 80
Agu Aju' Aju' Aju' Ami Ape Arat Burr Can Can Cedi Cedi Chir Darr Fum Gua Gua Gua	Feuilles simples	8 17 7 30 10 20 21 12 13 61 59 26 14 53 28 80 3
Agu Aju' Aju' Aju' Ama Ape Arat Burr Can Cedi Chir Dam Fum Gua Gua Gua Hu'i	Feuilles simples. 85. Arecastrum romanzoffianum var. australe (Pindo) Feuilles composées 86. Euterpe edulis (Palmito) Index des noms vernaculaires ai y guaika 'y hú 'y moroti bay i 2, pu hai tiku guazu ro ka'a elon moroti elon pyta rillo ro bar rupa na-de-noche no bravo jayvi tambu vira pyta zu mandio i moneha enso	8 17 30 10 20 21 12 13 61 59 26 14 5 32 82 80 35 46
Agu Aju' Aju' Aju' Amb Ape Arat Burr Can Cedr Chir Darr Fum Gua Gua Hu'i Incid Inga	Feuilles simples. 85. Arecastrum romanzoffianum var. australe (Pindo) Feuilles composées 86. Euterpe edulis (Palmito) Index des noms vernaculaires ai 2 y guaika 2 y hú 2 y moroti 2 y u hai 3 tiku guazu 3 to ka'a 4 elon moroti 6 elon pyta 7 rillo 8 ro 9 ar upa 1 a-de-noche 1 to bravo 1 jayvi 1 tambu 1 vira pyta 2 zu mandio 1 i moneha 2 enso 1 guazu 1 to moneha 2 to mandio 2 to mandio 3 to moneha 6 to moneha 8 to mandio 9 to moneha 1 to moneha 1 to moneha 1 to moneha 2 to mandio 9 to moneha 1 to moneha 9 to money 1 to moneha 2 to mandio 1 to moneha 2 to mandio 2 to moneha 2 to mandio 3 to moneha 3 to moneha 4 to moneha 6 to moneha 8 to money 9 to money 1 to moneha 1 to moneha 1 to moneha 2 to money 1 to moneha 2 to money 1	8 17 30 10 20 21 12 13 61 59 26 14 53 82 80 35 46 55
Agu Aju' Aju' Aju' Ama Ape Arat Burr Can Cedi Cedi Chir Dam Fum Gua Gua Hu'i Incie Inga Inga	Feuilles simples. 85. Arecastrum romanzoffianum var. australe (Pindo) Feuilles composées 86. Euterpe edulis (Palmito) Index des noms vernaculaires ai y guaika 'y hú 'y moroti bay i 2, pu hai tiku guazu ro ka'a elon moroti elon pyta rillo ro bar rupa na-de-noche no bravo jayvi tambu vira pyta zu mandio i moneha enso	8 17 7 30 10 20 21 12 13 61 59 26 14 53 28 28 3 46 55 54

Jukeri i		2000000
Ka'a vusu		37
Katigua i	,	
Katigua guazu	,	
Katigua pyta		
Koku i		
Koku guazu		
Kupay		
Kuratura		
Kurundi'y		
Kurupay ra		0.00
Kurupicay guazu		
Kurupicay ka'aguy		
Lapacho		
Laurel guaika		. 8
Laurel hú		
Laurel moroti		. 7
Loro blanco		
Mborevi ka'a		72
Nandypa'i		22
Naranja hai		10
Niño azote		64
Nuati curusu		78
Palmito		86
Pata-de-buey		. 1
Peterevy		
Pindo		
Pire ro		
Pykasu rembiu		19
Pyno guazu		
Samu u		
Sapiranguy		79
Tajy		84
Tala		25
Tapia guazu'y	100000	
Taruma		83
Tatajyva		31
Tembetary mi		52
Tembetary say ju		
Timbo		
Tuya renepya guazu		
Tuya renepya i		
Yaguaratay moroti		
Yaguaratay pyta		
Ygary		59
Ysapy'y moroti		44
Yva poroity		75
Yvyra carai		71
Yvyra ita		62
Yvyra ju		
Yvyra ñeti		82
Yvyra paje		46
Yvyra pepe		40
Yvyra pere		
Yvyra piu		48
Yvyra pyta	• •	
Yvvra ta'i		57



Fig. 1. — Bauhinia forficata Link

Fig. 2. — Cecropia pachystachya Trécul

Fig. 3. — Manihot grahami Hook.

Fig. 4. — Piper gaudichaudianum Kunth

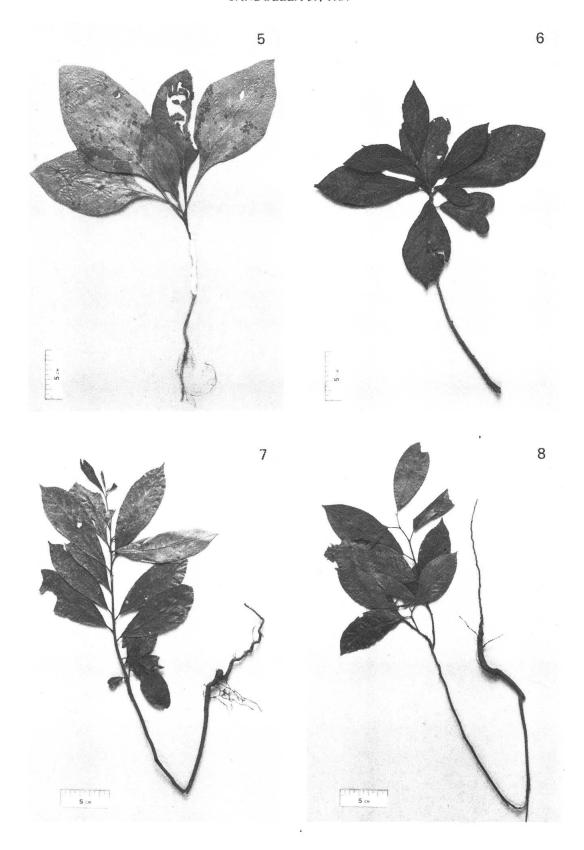


Fig. 5. — Solanum granuloso-leprosum Dunal
Fig. 6. — Cordia trichotoma (Vell. Conc.) Arrab. ex Steudel
Fig. 7. — Nectandra puberula Nees
Fig. 8. — Ocotea spectabilis Mez

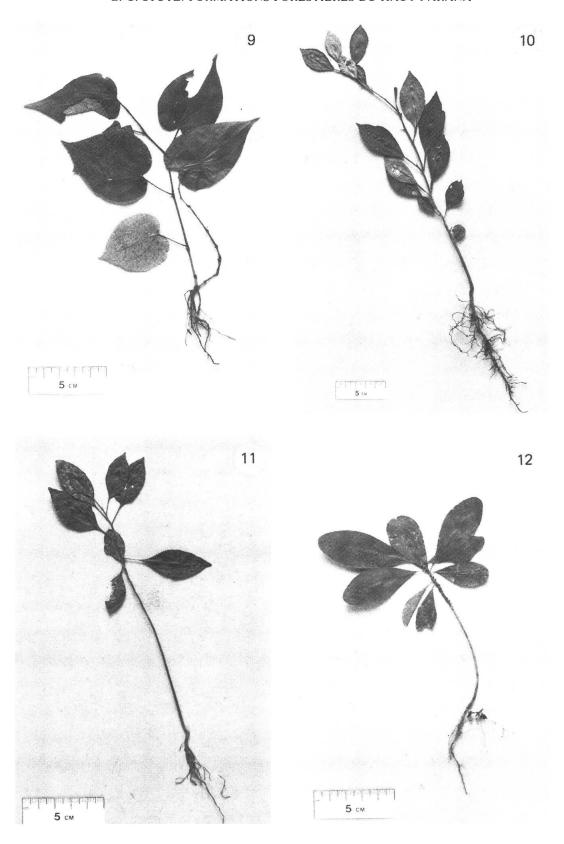


Fig. 9. — Piper amalago L. var. medium (Jacq.) Yuncker
Fig. 10. — Citrus aurantium L. var. amara Engl.
Fig. 11. — Trichilia elegans A. Juss.
Fig. 12. — Rapanea guyanensis Aublet

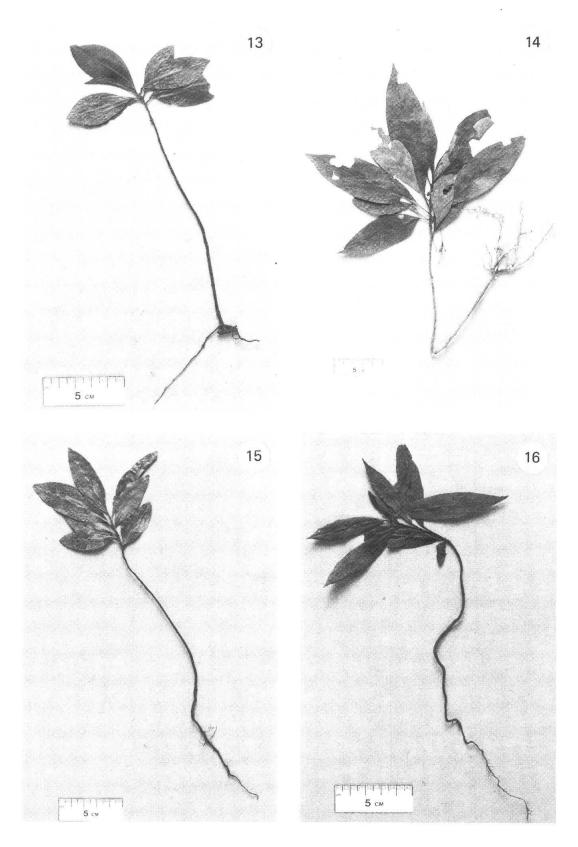


Fig. 13. — Rapanea umbellata (C. Martius) Mez
Fig. 14. — Cestrum intermedium Sendtner
Fig. 15. — Matayba eleagnoides Radlk.
Fig. 16. — Trichilia clausseni C. DC.

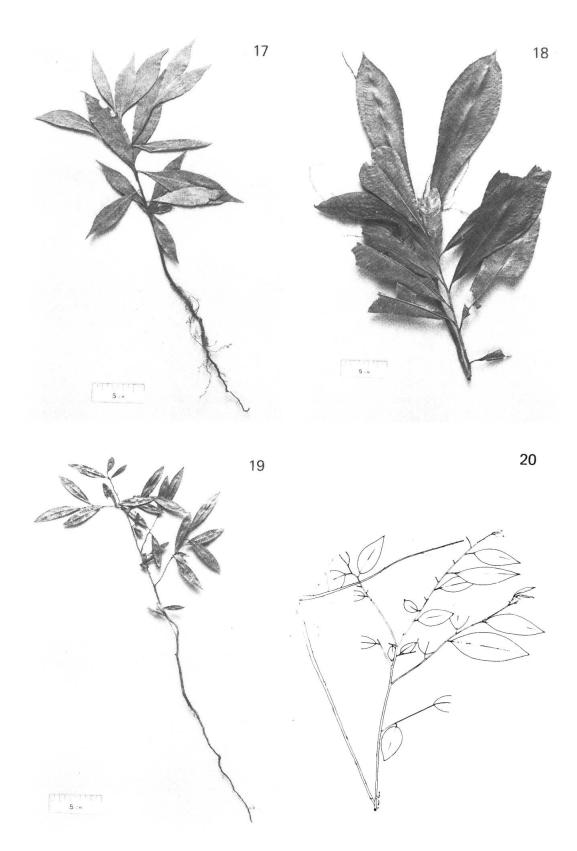


Fig. 17. — Nectandra megapotamica (Spr.) Mez
Fig. 18. — Chrysophyllum gonocarpum (C. Martius & Eichler) Engl.
Fig. 19. — Cynodendron marginatum (Hook. & Arn.) Baehni
Fig. 20. — Annona squamosa L.

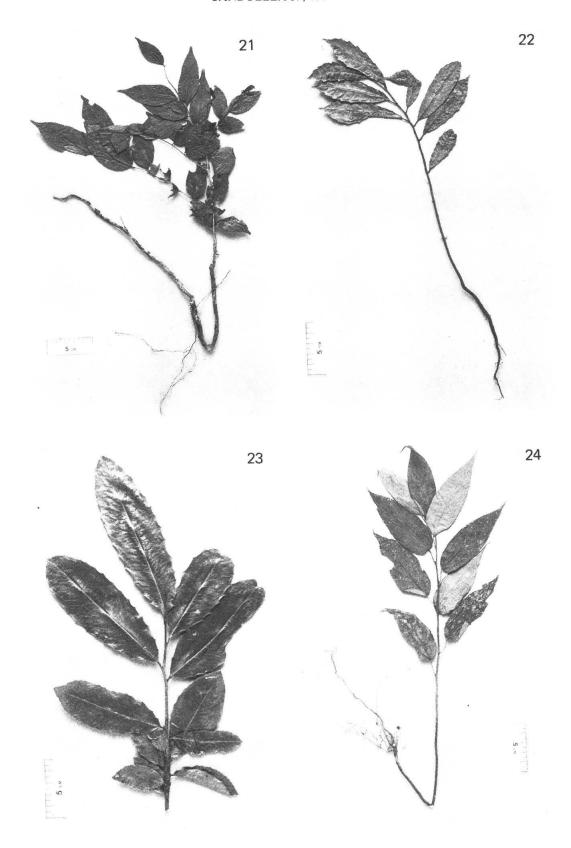


Fig. 21. — Casearia sylvestris Sw.

Fig. 22 — Sorocea bonplandii (Baillon) Bruger, Lanj. & Boer

Fig. 23. — Maytenus aquifolius C. Martius

Fig. 24. — Trema micrantha Decsne.



Fig. 25. — Celtis triflora (Klotsch) Miq.
Fig. 26. — Alchornea triplinervia Muell. Arg.
Fig. 27. — Urera caracasana (Jacq.) Gaudich. ex Griseb.
Fig. 28. — Sapium klotzschianum (Muell. Arg.) Huber

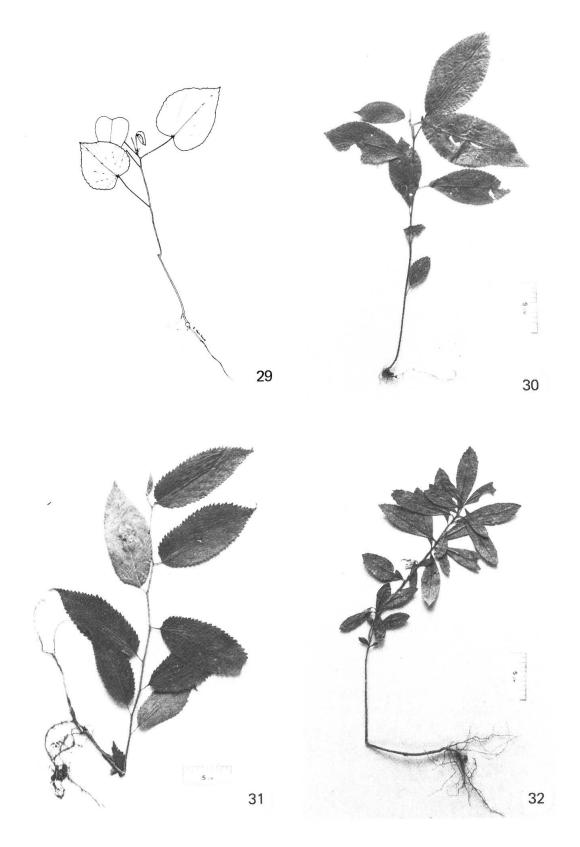


Fig. 29. — Bastardiopsis densiflora (Hook. & Arn.) Hassler
Fig. 30. — Cecropia pachystachya Trécul
Fig. 31. — Chlorophora tinctoria (L.) Gaudich.
Fig. 32. — Patagonula americana L.



Fig. 33. — Cupania vernalis Cambess.
Fig. 34. — Chorisia speciosa A. St. Hil.
Fig. 35. — Trichilia elegans A. Juss.
Fig. 36. — Apuleia leiocarpa (Vogel) J. F. Macbr.

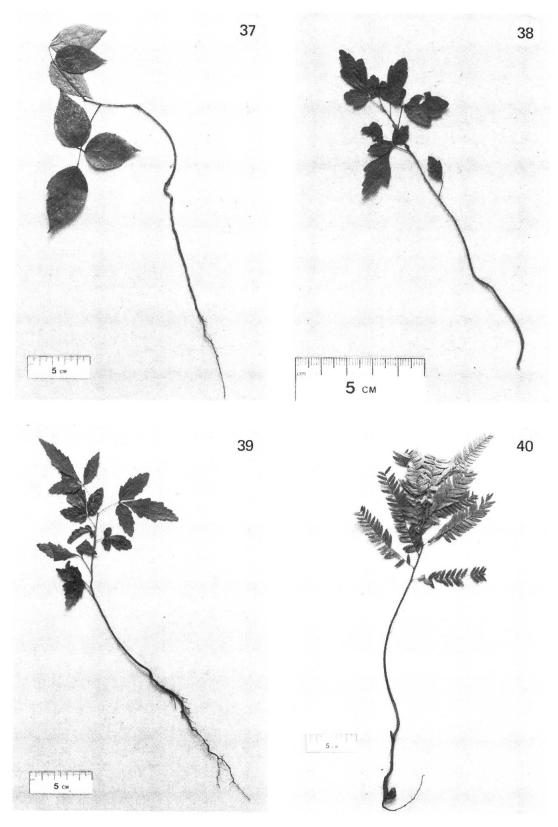


Fig. 37. — Lonchocarpus muehlbergianus Hassler
Fig. 38. — Allophylus guaraniticus Radlk.
Fig. 39. — Allophylus edulis Radlk.
Fig. 40. — Holocalyx balansae M. Micheli

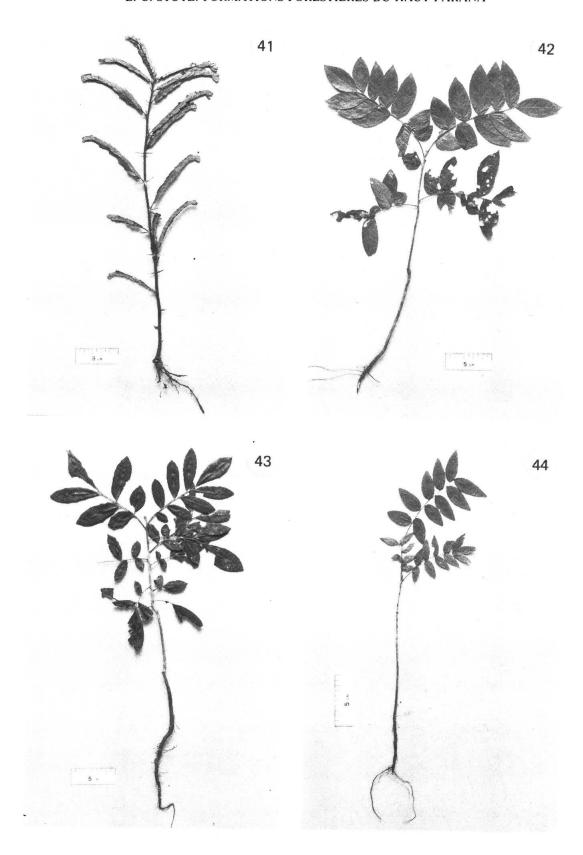


Fig. 41. — Machaerium aculeatum Raddi
Fig. 42. — Picramnia sellowii Planch.
Fig. 43. — Trichilia catigua A. Juss.
Fig. 44. — Machaerium stipitatum Vogel

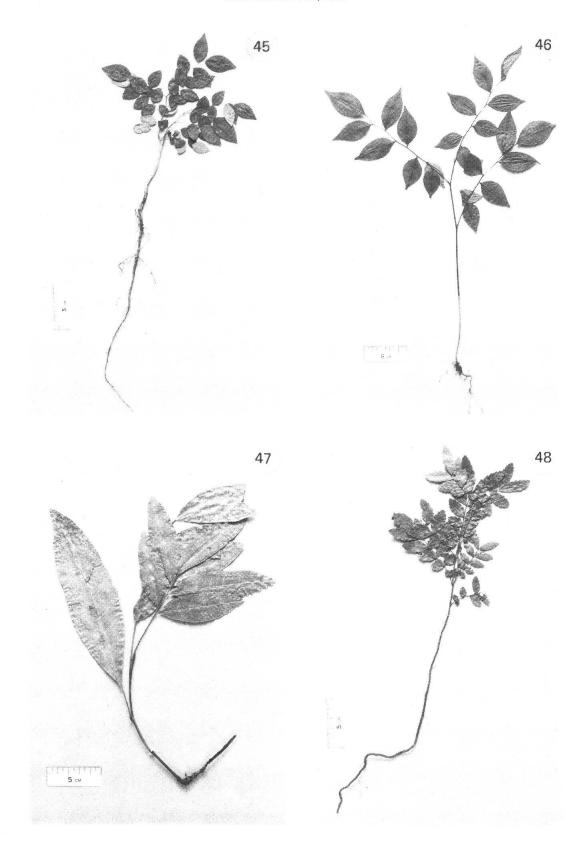


Fig. 45. — Apuleia leiocarpa (Vogel) J. F. Macbr.
Fig. 46. — Myrocarpus frondosus Allemaõ
Fig. 47. — Matayba eleagnoides Radlk.
Fig. 48. — Diatenopteryx sorbifolia Radlk.

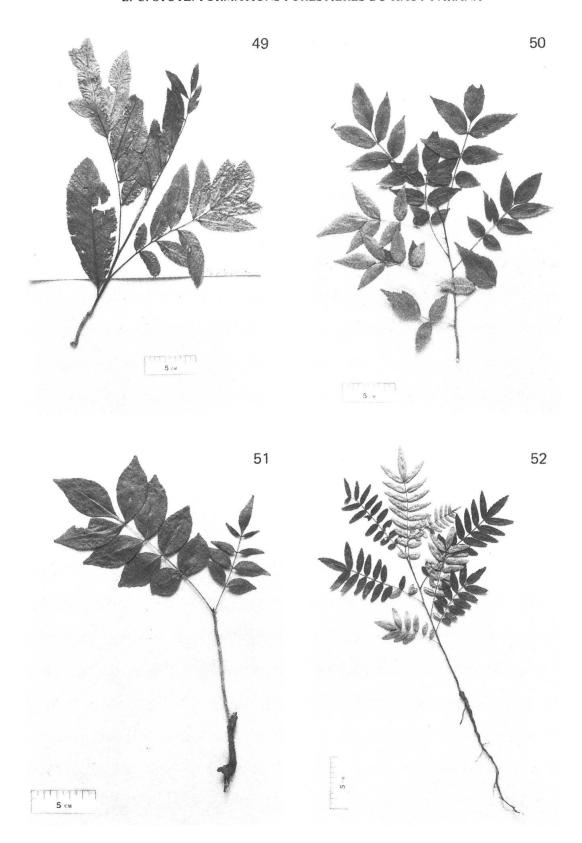


Fig. 49. — Cupania vernalis Cambess.
Fig. 50. — Picrasma crenata (Vell. Conc.) Engl.
Fig. 51. — Fagara naranjillo (Griseb.) Engl. var. paraguariensis (Chodat & Hassler) Escalante
Fig. 52. — Fagara rhoifolia (Lam.) Engl.

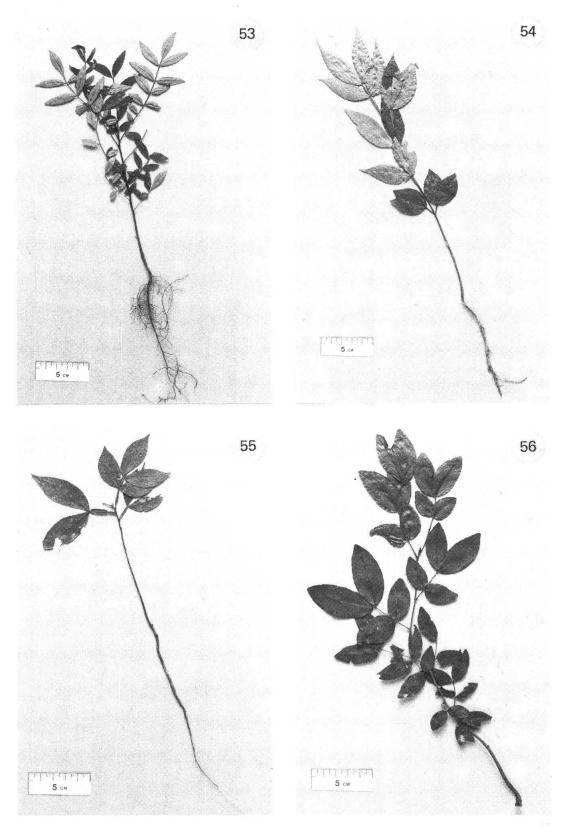


Fig. 53. — Fagara hyemalis (A. St. Hil.) Engl. Fig. 54. — Inga marginata Willd. Fig. 55. — Inga uruguënsis Hook. & Arn. Fig. 56. — Copaifera lansdorfii Desf.

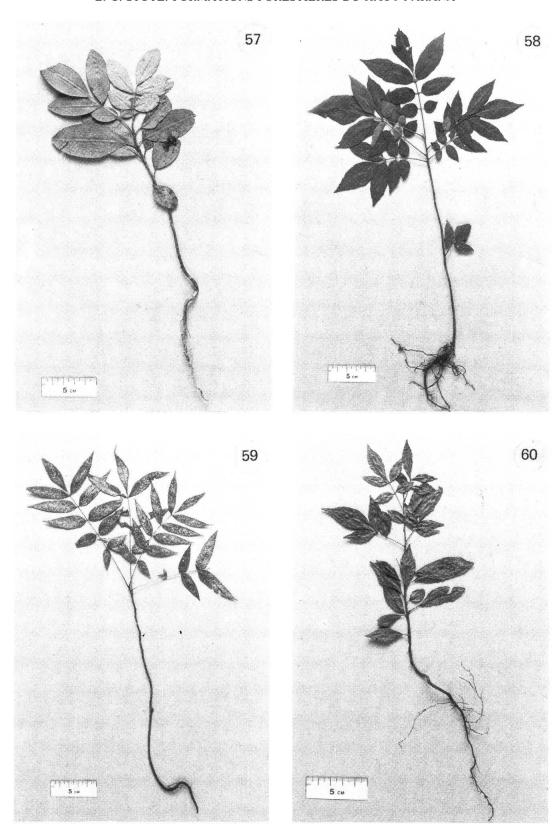


Fig. 57. — Pilocarpus pennatifolius Lem.
Fig. 58. — Trichilia pallida Swartz
Fig. 59. — Cedrela fissilis Vell. Conc.
Fig. 60. — Trichilia elegans A. Juss.

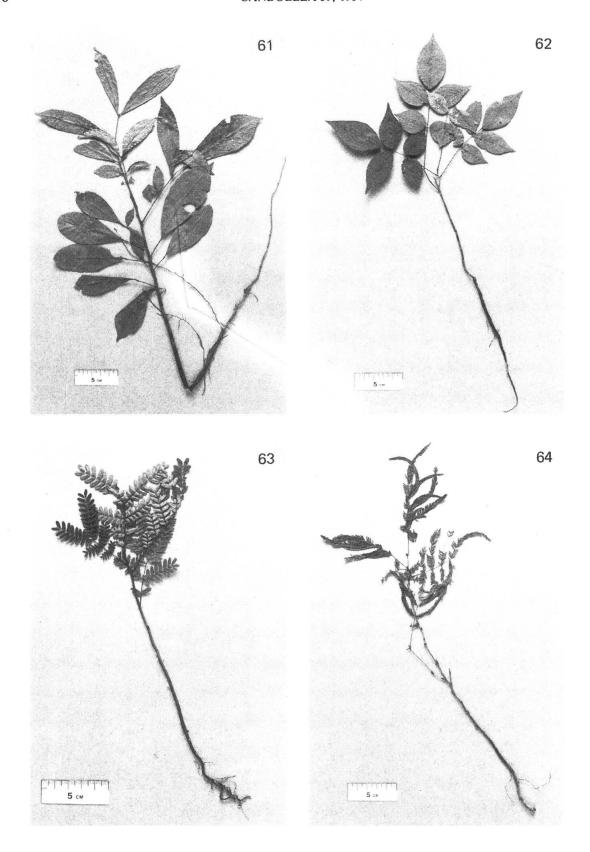


Fig. 61. — Guarea macrophylla subsp. spicaeflora (A. Juss.) Pennington
 Fig. 62. — Lonchocarpus leucanthus Burkart
 Fig. 63. — Peltophorum dubium (Sprengel) Taubert
 Fig. 64. — Calliandra foliolosa Benth.

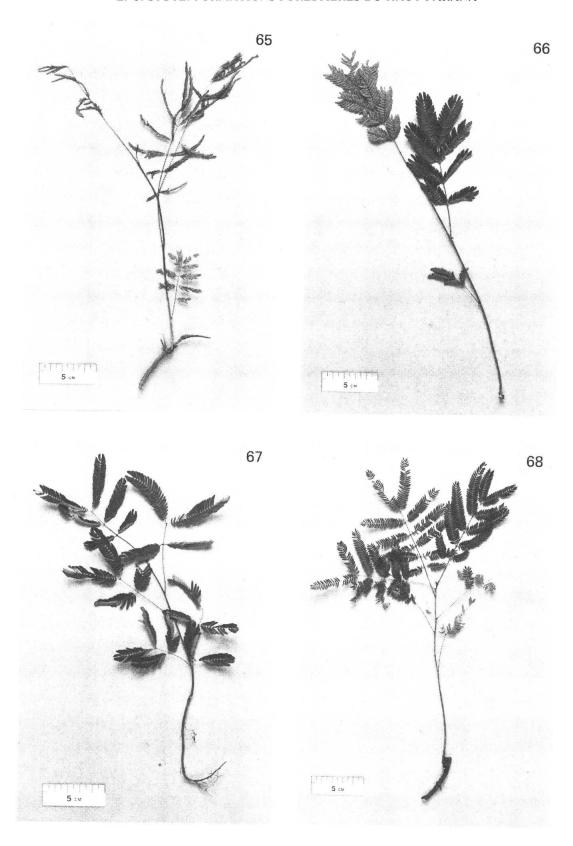


Fig. 65. — Acacia paniculata Willd. Fig. 66. — Acacia nitidifolia Spegazzini Fig. 67. — Parapitadenia rigida (Benth.) Brenan Fig. 68. — Albizia hassleri (Chodat) Burkart

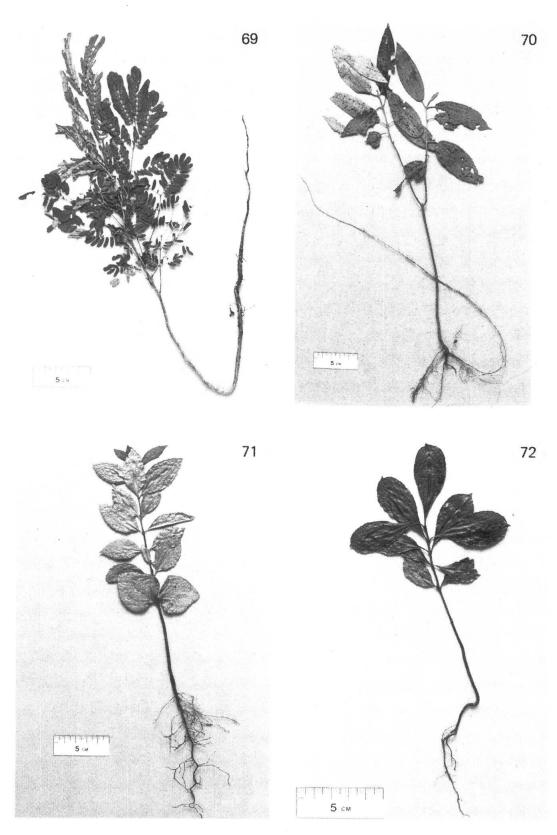


Fig. 69. — Enterolobium contortisiliquum (Vell. Conc.) Morong
Fig. 70. — Miconia sp.
Fig. 71. — Hennecartia omphalandra Poisson
Fig. 72. — Faramea cyanea Muell. Arg.

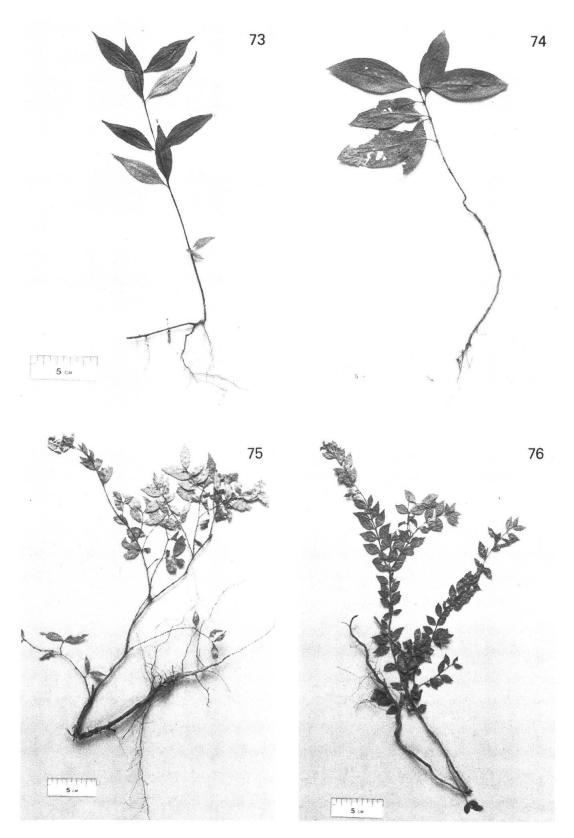


Fig. 73. — Psychotria leiocarpa Cham. & Schlecht.
Fig. 74. — Hamelia patens Jacq.
Fig. 75. — Myrciaria rivularis Cambess. var. baporeti (Legrand) Legrand
Fig. 76. — Myrciaria cuspidata Berg

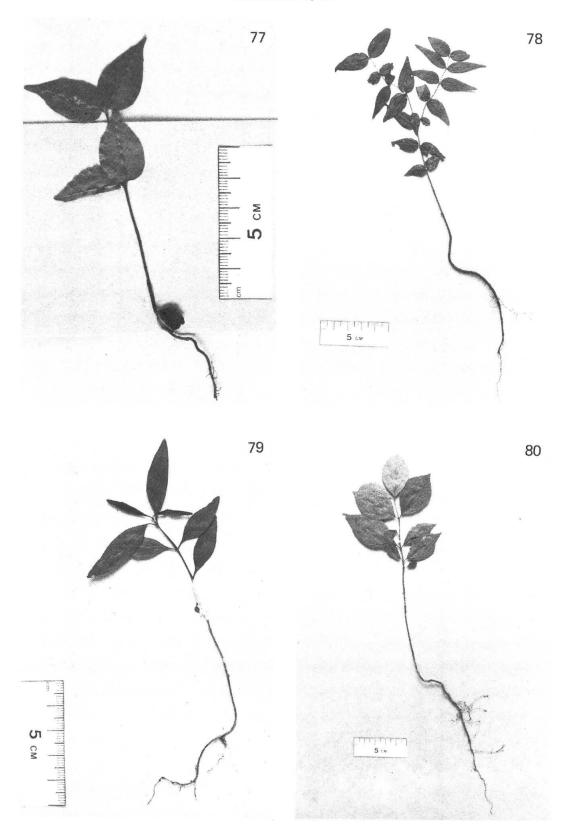


Fig. 77. — Myrcia ramulosa DC. Fig. 78. — Strychnos brasiliensis (Sprengel) C. Martius Fig. 79. — Peschiera australis (Muell. Arg.) Miers Fig. 80. — Campomanesia xanthocarpa Berg



Fig. 81. — Trichilia clausseni C. DC. Fig. 82. — Balfourodendron riedelianum Engl. Fig. 83. — Vitex cymosa Bert. ex Sprengel Fig. 84. — Tabebuia ipe (C. Martius) Steudel

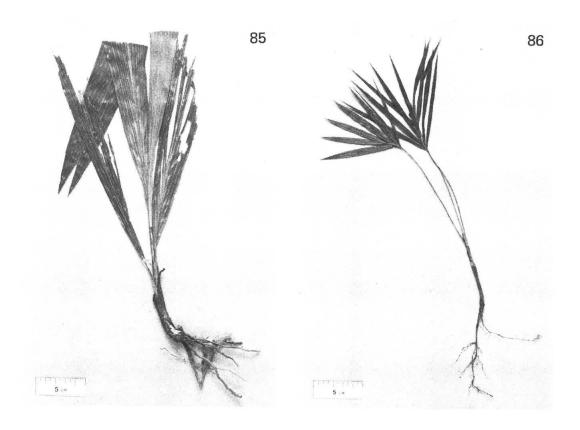


Fig. 85. — Arecastrum romanzoffianum var. australe (C. Martius) Becc. Fig. 86. — Euterpe edulis C. Martius

REMERCIEMENTS

L'auteur adresse ses remerciements à MM. R. Spichiger & H. M. Burdet pour leur aide durant la réalisation de ce travail, de même que Madame M. Kolakowski, pour ses photos et Madame S. Van Hove, pour ses dessins.

RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

- CHODAT, R. & E. HASSLER (1904). Plantae Hasslerianae. Enumération des plantes récoltées au Paraguay. *Bull. Herb. Boissier sér.* 2, 4(12): 1274-1288.
- CHODAT, R. & E. HASSLER (1898-1902). *Plantae Hasslerianae*, 1^{re} partie (extrait du Bulletin de l'Herbier Boissier, 2^e sér.), Genève.
- CHODAT, R. & E. HASSLER (1902-1907). *Plantae Hasslerianae*, 2^e partie (extrait du Bulletin de l'Herbier Boissier, 2^e sér.), Genève.
- Flora Neotropica (1968—). Hafner Publ. Co., New York.
- REITZ, R. (1965—). Flora Ilustrada Catarinense Itajai (Santa Catarina).
- SPICHIGER, R. (1982). Prueba de clave para reconocer, a partir de los órganos vegetativos, las principales familias de árboles de una reserva natural de la Amazonia peruana. Saussurea 13: 1-16.
- SPICHIGER, R. & J.-M. MASCHERPA (1983). *Annonaceae* in R. SPICHIGER & G. BOCQUET, *Flora del Paraguay*, Conserv. Jard. Bot. Genève & Missouri Bot. Gard.
- STUTZ, L. C. (1983). Etudes floristiques de divers stades secondaires des formations forestières du Haut Parana (Paraguay oriental). Inventaire floristique d'une réserve forestière. *Candollea* 38: 541-573.